



تارکین وطن کے لیے کمیونٹی پر مبنی تنظیموں کی ایک گائیڈ

Western Region
2019

فہرست مشمولات

3.....	نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم کے دفتر برائے دو لسانی تعلیم اور عالمی لسانیات کی جانب سے ایک پیغام.....
5.....	ترک وطن سے متعلق حالیہ کارروائیوں کی بابت رہنمائی.....
7.....	اس گائیڈ کو استعمال کرنے کا طریقہ.....
8.....	تنظیم کی ڈائریکٹری.....
8.....	1. ACCESS of Western New York (Lackawanna, NY)
8.....	2. Catholic Charities of Buffalo (Buffalo, NY)
8.....	3. International Institute of Buffalo (Buffalo, NY)
8.....	4. Jericho Road Community Health Center (Buffalo, NY)
9.....	5. Jewish Family Service of Buffalo and Erie County (Buffalo, NY)
9.....	6. Journey's End Refugee Services (Buffalo, NY)
9.....	7. Justice for Migrant Families of Western New York (Buffalo, NY)
9.....	8. Legal Aid Bureau of Buffalo (Buffalo, NY)
10.....	9. Literacy New York – Buffalo-Niagara, Inc. (Buffalo, NY)
10.....	10. Open Buffalo (Buffalo, NY)
10.....	11. Partnership for the Public Good (Buffalo, NY)
10.....	12. People United for Sustainable Housing Buffalo (Buffalo, NY)
10.....	13. The WASH Project (Buffalo, NY)
11.....	14. Westminster Economic Development Initiative (Buffalo, NY)
12.....	ریاست پیما وسائل.....
13.....	ریاست پیما کمیونٹی پر مبنی تنظیمیں.....
15.....	اعترافات.....

تارکین وطن کے لیے کمیونٹی پر مبنی تنظیموں کی گائیڈ عوامی وسیلہ بنانے کے ارادے سے ہے۔ نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم (New York State Education Department, NYSED) درج فہرست تنظیموں میں سے کسی کی بھی خدمات کے معیار کو کنٹرول نہیں کرتا ہے یا وہ اس کی ضمانت نہیں دیتا ہے، نہ ہی کسی تنظیم کے کسی حوالے سے NYSED پر اس تنظیم یا اس کی خدمات لازم آتی ہیں یا اس میں ان کی کوئی تائید مضمحل ہے۔

* تنظیم مذہبی وابستگی سے قطع نظر، سب کو خدمات پیش کرتی ہے۔

نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم کے دفتر برائے دو لسانی تعلیم اور عالمی لسانیات کی جانب سے ایک پیغام

والدین، سرپرستوں اور والدینی رشتے میں شامل دیگر افراد کی ایک باخبر، بااختیار کمیونٹی یہ یقینی بنانے کے لیے ضروری ہے کہ کثیر لسانی متعلمین/انگریزی زبان کے متعلمین [Multilingual Learners/ English Language Learners (MLLs/ELLs)] کا اچھی طرح تعاون کیا جاتا ہے اور پھلتے پھولتے ہیں۔ نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم کے دفتر برائے دو لسانی تعلیم اور عالمی لسانیات [Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)] نے **تارکین وطن کے لیے کمیونٹی پر مبنی تنظیموں کی ایک گائیڈ** تیار کی ہے جو پورے نیو یارک اسٹیٹ کی تنظیموں کی فہرست فراہم کرتی ہے۔ ہر تنظیم کئی طرح کی خدمات پیش کرتی ہے۔ ان میں سے کچھ خدمات میں وکالت اور کمیونٹی میں مشغولیت، نگہداشت صحت اور بیمہ، رہائش، مزدوری اور ملازمت، قانونی خدمات اور قانونی حیثیت، عوامی اعانت، تحفظ اور نو عمر افراد اور تعلیم شامل ہیں، جو والدین اور کمیونٹیز کے لیے مفید ہو سکتی ہیں۔

OBEWL پورے نیو یارک اسٹیٹ میں MLLs/ELLs اور ان کے اہل خانہ کا تعاون کے لیے پابند عہد ہے۔ MLLs/ELLs اور سابق MLLs/ELLs کے والدین کو اعانت درکار ہونے پر انہیں ان تنظیموں سے رابطہ کرنے کی ترغیب دی جاتی ہے۔ اہل خانہ کی ضرورت میں تعاون کیے جانے پر، بچوں کے پاس علمی کامیابی حاصل کرنے اور کالج اور کیریئر کے لیے آمادہ ہونے کے واسطے تیار کرنے لائق ایک اساس ہوتی ہے۔

OBEWL نے MLLs/ELLs کے والدین کے لیے بہت سارے ایسے وسائل بھی تیار کیے ہیں جو آپ کو مفید معلوم ہو سکتے ہیں:

- **کثیر لسانی متعلم/انگریزی زبان کے متعلم کے والدین کے لیے وسائل**۔ یہاں پر، آپ کو MLLs کے بطور بچوں کی نشاندہی کیے جانے کے طریقے، MLLs/ELLs کے لیے دستیاب پروگراموں کی قسموں، طلبہ کب MLL/ELL پروگراموں اور خدمات سے خارج ہو سکتے ہیں، اور والدین مقامی اسکولوں سے اضافی معلومات، مواد اور وسائل کس طرح حاصل کر سکتے ہیں اس بارے میں معلومات ملیں گی۔
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources>
- **نیو یارک اسٹیٹ میں کثیر لسانی متعلمین/انگریزی زبان کے متعلمین کے والدین کے لیے گائیڈ**۔ یہ دس صفحے کا ایک کتابچہ ہے جو دو لسانی تعلیم اور انگریزی بحیثیت نئی زبان (English as a New Language) کے پروگرام کی وضاحتوں، MLLs/ELLs کے بارے میں اکثر پوچھے گئے سوالات، دو لسانیات اور دو لسانی تعلیم کے بارے میں حقائق، MLL/ELL کے والدین کے لیے وسائل کے لنکس، اور "اپنے بچے کی تعلیم میں شرکت کرنے" (Participating in Your Child's Education) سے متعلق تجاویز پر مشتمل ہے۔ NYS میں MLL/ELL کی سر فہرست دس گھریلو زبانوں سمیت، پچیس زبانوں میں اس کتابچے کا ترجمہ کیا گیا ہے۔
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state>
- **والدین کے حقوق کا مسودہ قانون**۔ یہ دستاویز MLLs/ELLs اور ان کے والدین کے لیے تعلیمی رسائی اور پروگرام سازی سے متعلق اہم حقوق کا خلاصہ بیان کرتی ہے۔ ان کلیدی حقوق کا خلاصہ حوالے کے لحاظ سے آسان ایک صفحہ کے فارمیٹ میں بیان کیا گیا ہے اور ان کا ترجمہ ستائیس زبانوں میں کیا گیا ہے۔
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual-learners-ell>
- **کثیر لسانی متعلمین/انگریزی زبان کے متعلمین کے والدین کے لیے ہٹ لائن**۔ یہ ہٹ لائن والدین، سرپرستوں اور MLLs/ELLs کے والدینی رشتے میں شامل دیگر افراد کو کمشنر کے ضابطہ 154 کے مطابق ان کے بچوں کے لیے ان کے حقوق اور خدمات کے بارے میں معلومات فراہم کرنے کے لیے تیار کی گئی تھی۔ یہ ان خدمات کی فراہمی کے بارے میں مخصوص استفسارات کا جواب دینے کے لیے ایک میکانزم بھی فراہم کرتی ہے۔ **فون نمبر: 800) 469-8224**
<https://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparent hotline>

- **NYSITELL اور NYSESLAT کے والدین کے لیے گائیڈز** - یہ گائیڈز دو ایسی تشخیصات کی وضاحت فراہم کرتی ہیں جو ان طلبہ کی انگریزی زبان کی سطح/مہارت کی تشخیص کرتی ہیں جن کی گھریلو یا ابتدائی زبان انگریزی کے علاوہ ہے۔ ان گائیڈز کا ترجمہ ہائیس زبانوں میں کیا گیا ہے
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>
- **والدین کے لیے تعارفی ویڈیو: نیو یارک اسٹیٹ میں کثیر لسانی متعلم کے لیے پروگرامز، 10 زبانوں میں دستیاب ہیں** - یہ وہائٹ بورڈ انیمیشن ویڈیو، MLL کی شناخت اور تشخیص کی کارروائی کو بیان کرتی اور دستیاب پروگرام کے متعدد اختیارات کو تفصیل سے بتاتی ہے۔ یہ انگریزی بحیثیت نئی زبان اور متعدد دو لسانی تعلیمی پروگرام کے ماڈلز کے بیچ فرق کو بھی بتاتی ہے۔
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state>
 ویڈیو کے بیانیہ کا متن، 9 اضافی زبانوں میں بھی دستیاب ہے
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state>
- **کثیر لسانی متعلمین کے لیے کالج کا لائحہ عمل** - نیو یارک اسٹیٹ میں کثیر لسانی متعلمین کے لیے کالج تک رسائی کی گائیڈ
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college>
- اس کے علاوہ، نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم کے ہر دفتر نے والدین کا تعاون کرنے کے لیے متعدد وسائل تیار کیے ہیں۔ محکمہ کے تمام دفاتر میں موجود فہرست تک رسائی حاصل کرنے کے لیے، براہ کرم ملاحظہ کریں:
<http://www.nysed.gov/about/program-offices>

ترک وطن سے متعلق حالیہ کارروائیوں کی بابت رہنمائی

نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم (NYSED) یہ یقینی بنانے کا پابند عہد ہے کہ ہمارے اسکول محفوظ جنت بنے رہتے ہیں جہاں تمام طلبہ علم حاصل کر سکتے ہیں۔ NYSED نے، نیو یارک اسٹیٹ کے دفتر اٹارنی جنرل کے ساتھ مل کر تارک وطن طلبہ کا تحفظ کرنے والی درج ذیل رہنمائی لاگو کی ہے۔

ترک وطن کی حیثیت کے سلسلے میں معلومات:

- ❖ نیو یارک اسٹیٹ کے تعلیمی قانون (Education Law) کے مطابق، پانچ سال سے زائد اور اکیس سال سے کم عمر کے جن بچوں نے ہائی اسکول ڈپلومہ حاصل نہیں کیا ہے وہ جس ضلع میں رہتے ہیں وہاں کے اسکولی ضلع میں واقع سرکاری اسکولوں میں شہریت اور ترک وطن کی حیثیت سے قطع نظر ٹیوشن کی ادائیگی کے بغیر تعلیم حاصل کرنے کے مستحق ہیں۔
- ❖ دراصل، امریکی عدالت عظمیٰ نے پلانر بنام ڈوے (Plyler v. Doe) مقدمے کے اندر یہ فیصلہ صادر کیا تھا کہ اسکولی اضلاع طلبہ کی یا ان کے والدین یا سرپرستوں کی غیر دستاویز بند یا غیر شہری حیثیت کی بنیاد پر انہیں مفت سرکاری تعلیم سے منع نہیں کر سکتے ہیں۔
- ❖ رجسٹریشن کے وقت، اسکولوں کو ایسے سوالات نہیں پوچھنے چاہئیں جن سے بچے کی ترک وطن کی حیثیت ظاہر ہو سکے، جیسے سوشل سیکورٹی نمبر طلب کرنا۔
- ❖ امریکی امیگریشن اینڈ کسٹمز انفورسمنٹ [Immigration and Customs Enforcement (ICE)] کی جانب سے استفسارات، بشمول طلبہ سے ملنے یا ان کا انٹرویو کرنے یا طلبہ کے ریکارڈوں تک رسائی حاصل کرنے کی درخواستوں کے سلسلے میں عرض ہے کہ اسکول ڈسٹرکٹ کے ملازمین کو فوراً اپنے سپرنٹنڈنٹس اور اسکول اٹارنی سے رجوع کر کے یہ تعین کرنا چاہیے کہ آیا اس طرح کی درخواست کو قبول کرنے کی وجہ سے اسکول ڈسٹرکٹ کی جانب سے عمومی اطلاق پزیری کے قانون، بشمول نیو یارک فیملی کورٹ ایکٹ [New York Family Court Act (NYFCA)] اور وفاقی کتبہ جاتی تعلیمی حقوق اور رازداری ایکٹ [Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)] کی خلاف ورزی ہو سکتی ہے۔

اسکولوں میں امتیازی سلوک، براسانی اور ایذا رسانی کے سلسلے میں معلومات:

- ❖ نیو یارک کے تمام طلبہ کے وقار سے متعلق ایکٹ (DASA) پر 2012 میں دستخط ہوئے تھے تاکہ طلبہ کو اسکولی املاک میں، اسکولی بس پر اور/یا اسکول کے فنکشن میں ایک محفوظ اور امتیازی سلوک، براسانی اور دھونس سے پاک معاون ماحول فراہم کرایا جائے، اور 2013 میں اس میں ترمیم کر کے سائبر ایذا رسانی کو شامل کیا گیا تھا۔
- ❖ NYSED ان ڈسٹرکٹس، والدین، اور سرپرستوں کو تعاون فراہم کرتا ہے جنہیں DASA کے سلسلے میں سوالات درپیش ہوں۔ محکمہ سے اس پتے پر رابطہ کیا جا سکتا ہے:
- دفتر برائے دو لسانی تعلیم اور عالمی لسانیات [Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)] سے (718) 722-2445 یا obewl@nysed.gov پر۔
- دفتر برائے طالبانہ تعاون کی خدمات [Office of Student Support Services (SSS)] سے (518) 486-6090 یا studentsupportservices@nysed.gov پر۔
- لسانی اعانت کے لیے، ریجنل ہائی لینگویئل ایجوکیشن ریسورس نیٹ ورک [Regional Bilingual Education Resource Network (RBERN)] کی پیرنٹ ہاٹ لائن سے (800) 469-8224 یا nysparenthotline@nyu.edu پر رابطہ کریں۔
- ❖ ان مواصلات اور ترجموں کی باضابطہ کاپی کے لیے، براہ کرم: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/information-regarding-recent-immigration-related-actions> دیکھیں۔

نیو یارک کے گورنر کے دفتر کی جانب سے رہنمائی:

- ❖ گورنر اینڈریو ایم کیومو (Andrew M. Cuomo) کے دستخط کردہ ایگزیکٹو آرڈر 170 کے مطابق، نیو یارک اسٹیٹ کی ایجنسیوں اور افسران کو کسی فرد کے ترک وطن کی حیثیت کے بارے میں استفسار کرنے یا اس کا افشاء کرنے سے ممنوع قرار دیا گیا ہے الا یہ کہ قانون کا تقاضا ہو یا کسی مراعات یا خدمت کے لیے اہلیت کا تعین کرنے کے لیے لازمی ہو۔ اس میں لاء انفورسمنٹ کے افسران شامل ہیں الا یہ کہ وہ مجرمانہ سرگرمی کی چھان بین کر رہے ہوں۔ ایگزیکٹو آرڈر تک رسائی یہاں حاصل کریں: <https://www.governor.ny.gov/news/governor-cuomo-signs-executive-order-prohibiting-state-agencies-inquiring-about-immigration>۔
- ❖ نیو یارک اسٹیٹ کے گورنر کے دفتر نے تارکین وطن کے لیے اپنے تعاون کی دوبارہ توثیق کی ہے اور نفرت کے امکانی جرائم کی تفتیش کے لیے نئی اسٹیٹ پولیس ہیٹ کرائمز یونٹ (State Police Hate Crimes Unit) مقرر کرنے، ریاستی پیمانے پر تمام طلبہ کے تحفظ کے لیے نیو یارک کے انسانی حقوق کے قانون کی توسیع کرنے، آفس آف نیو امریکنز (Office of New Americans) اور امیگرنٹ لیگل ڈیفنس فنڈ (Immigrant Legal

(Defense Fund) تشکیل دینے جیسی پیشقدمیوں کا اعلان کیا ہے تاکہ تمام تارکین وطن کے لیے معلومات اور نمائندگی تک رسائی حاصل ہونا یقینی بنایا جائے۔ گورنر کی معلومات تک رسائی یہاں حاصل کریں: <https://www.ny.gov/programs/we-are-all-immigrants>۔

اس گائیڈ کو استعمال کرنے کا طریقہ

نیو یارک اسٹیٹ محکمہ تعلیم کو اس بات کا پختہ یقین ہے کہ بچے کی تعلیم صرف کلاس روم میں ہی نہیں بلکہ ان کے گھروں اور کمیونٹیز میں بھی ہوتی ہے۔ یہ ڈائریکٹری ویسٹرن ریجن میں موجود کمیونٹی پر مبنی تنظیموں کی فہرست فراہم کرتی ہے جو نیو یارک کے تارک وطن باشندوں کے لیے کارآمد ثابت ہو سکنے والی متعدد خدمات فراہم کرتی ہیں۔

- ❖ ڈائریکٹری میں تنظیم کا نام، مقام، رابطے کی معلومات، پیش کردہ خدمات کی ایک مختصر وضاحت اور وہ زبانیں درج ہیں جن میں یہ خدمات فراہم کی جاتی ہیں۔
- ❖ تنظیموں کو حروف تہجی کے لحاظ سے ترتیب دیا گیا ہے۔
- ❖ درج فہرست زیادہ تر خدمات مفت ہیں۔ تاہم، کچھ مفت نہیں ہیں۔ آپ کو تنظیم کی خدمات استعمال کرنے سے پہلے ہمیشہ ان سے لاگت کی تصدیق کر لینی چاہیے۔
- ❖ پروگراموں کی دستیابی یقینی بنانے کے لیے، صلاح دی جاتی ہے کہ آپ پیشگی طور پر تنظیم کو کال کریں۔

ہر تنظیم کے آگے نمایاں کردہ علامات اس کے ذریعہ فراہم کی جانے والی خدمات کو بتاتی ہیں۔

قانونی خدمات اور قانونی حیثیت



عوامی اعانت



تحفظ



نوجوان اور تعلیم



وکالت اور کمیونٹی میں مشغولیت



نگہداشت صحت اور بیمہ



رہائش



مزدوری اور ملازمت



تنظیم کی ڈائریکٹری



1. ACCESS of Western New York (Lackawanna, NY)

زبانیں: عربی، انگریزی

609 Ridge Rd. 2nd Floor, Lackawanna, NY 14218

فون: (716) 332-5901

<https://accesswny.org/>

گریٹر بفیلو ریجن میں ریفیوجی اور تارک وطن آبادی کو کثیر تعداد میں خدمات پیش کرتی ہے۔ اس میں کیس مینیجمنٹ اور وکالت، ریفیوجی کی خدمات، مالی اعانت، نگہداشت صحت تک رسائی، ملازمت، گھریلو تشدد، مشاورت اور تعاون، تعلیم، شہریت اور ترک وطن سے متعلق قانونی خدمات، تمدنی شمولیت اور نوجوانوں کے پروگرام شامل ہیں۔



2. Catholic Charities of Buffalo (Buffalo, NY)

زبانیں: انگریزی

525 Washington St., Buffalo, NY 14203

فون: (716) 856-4494

<https://www.cwny.org/>

افراد کو وسیع پیمانے کی خدمات جیسے رہائش، کھانا، کپڑا، ملازمت اور انگریزی کی کلاسیں فراہم کرتی ہیں۔ پورے علاقے میں اس کے متعدد مقامات ہیں جو یہ خدمات نیز کاؤنٹی کے لیے مخصوص خدمات فراہم کرتے ہیں۔



3. International Institute of Buffalo (Buffalo, NY)

زبانیں: 100 سے زیادہ زبانوں میں ترجمانی پیش کرتی ہے

864 Delaware Ave., Buffalo, NY 14209

فون: (716) 833-1900

<https://iibuffalo.org/>

انضمام، تارکین وطن کی باز آبادکاری اور ملازمت کے پروگرام، گھریلو تشدد اور انسانوں کی غیر قانونی تجارت کے متاثرین کو خدمات، ترجمہ اور ترجمانی کی خدمات، طلبہ، بالغان اور کاروباروں کے لیے عالمگیر تعلیمی پروگرام فراہم کرتی ہے اور بین الاقوامی زائرین کی میزبانی کرتی ہے۔



4. Jericho Road Community Health Center (Buffalo, NY)

زبانیں: امہاری، عربی، برمی، انگریزی، فرانسیسی، ہندی، کرین، نیپالی، ہسپانوی، سواحلی، تمل، ٹگرینیا، اردو

184 Barton St., Buffalo, NY 14213

فون: (716) 348-3000

<https://www.jrchc.org/>

ریفیوجی اور کم آمدنی والے کمیونٹی ممبرز کے لیے ثقافتی لحاظ سے حساس میڈیکل ہوم فراہم کرتا ہے۔ صحت، تعلیم، انگریزی بحیثیت دوسری زبان، وکالت، کیس مینیجمنٹ، اور قیادت کے فروغ کی خدمات۔



.5 Jewish Family Service of Buffalo and Erie County (Buffalo, NY)

زبانیں: بہت ساری زبانوں میں ترجمانی کی خدمات فراہم کرتی ہے

70 Barker St., Buffalo, NY 14209

فون: (716) 883-1914

<http://www.jfsbuffalo.org/>

ویسٹرن نیو یارک کے تمام ضرورتمند افراد اور خاندانوں کو مشاورت اور سماجی خدمات میں تعاون فراہم کرتی ہے۔ اس میں ذہنی اور رویہ جاتی صحت سے متعلق مشاورت اور معالجہ، سماجی خدمت کے روابط، کیریئر کا فروغ، اور تارک وطن اور ریفریجی کی خدمت جیسے انگریزی کی کلاسیں اور پرورش کی تربیت شامل ہیں۔



.6 Journey's End Refugee Services (Buffalo, NY)

زبانیں: امہاری، عربی، برمی، انگریزی، فارسی، فرانسیسی، جارجیائی، ہندی، کرین، کیمبیا، کیگانڈا، کینیاروانڈا، کیرونڈی، کپلیہ، کردش، لنگالا، لورما، مائی مائی، نیپالی، صومالی، ہسپانوی، سواحلی، ٹگرینیا، ترکش

2495 Main St. Suite 530, Buffalo, NY 14214

فون: (716) 882-4963

<http://jersbuffalo.org/>

ترک وطن سے متعلق قانونی خدمات، ریفریجی کی باز آبادکاری، کیس مینجمنٹ، ترجمانی اور ترجمہ، کمیونٹی کی تعلیم، بالغان اور نوجوانوں کے لیے انگریزی بحیثیت دوسری زبان کی تعلیم، عوامی مراعات اور رہائش میں اعانت، نوکری کی تربیت اور پلیسمنٹ اور فارمنگ پروگرام فراہم کرتی ہے۔



.7 Justice for Migrant Families of Western New York (Buffalo, NY)

زبانیں: انگریزی، فرانسیسی، پرتگالی، ہسپانوی

فون: (716) 427-4917

<http://www.justiceformigrantfamilies.org/>

پروگرام میں عدالتی تعاون اور ملک بدری سے دفاع، ملک بدری کے خوف میں جینے والے خاندانوں کو قانونی، مالی اور کمیونٹی کے وسائل سے مربوط کرنا، ترک وطن سے متاثر خاندانوں کے لیے براہ راست تعاون اور تنظیم کاری کے ذریعہ طویل مدتی منظم تبدیلی کے لیے کام شامل ہیں۔



.8 Legal Aid Bureau of Buffalo (Buffalo, NY)

زبانیں: بہت ساری زبانوں میں ترجمانی تک رسائی حاصل ہے

290 Main St. Suite 400, Buffalo, NY 14202

فون: (716) 853-9555

<https://legalaidbuffalo.org/>

تارکین وطن اور ریفریجیوں کو رہائش، عائلی قانون، ملازمت، بچوں کے لیے اٹارنیز، تعلیم کے قانون اور فوجداری دفاع جیسے شعبوں میں قانونی خدمات پیش کرتی ہے۔



9. Literacy New York – Buffalo-Niagara, Inc. (Buffalo, NY)

زبانیں: انگریزی، ہسپانوی

1 Lafayette Square, Buffalo, NY 14203

فون: (716) 876-8991

<http://www.literacybuffalo.org/>

ایری اور نیاگرا کاؤنٹیز کے ریفریجیوں اور تارکین وطن کو فرداً فرداً بالغوں کی خواندگی کی خدمات فراہم کرتی ہے۔



10. Open Buffalo (Buffalo, NY)

زبانیں: انگریزی، ہسپانوی

فون: (716) 243-8777

<https://openbuffalo.org/>

ایک وکالتی تنظیم جو قیادت کے فروغ، حکمت عملی سے متعلق رہنمائی اور سماجی و معاشی تنظیموں اور مہموں تک براہ راست رسائی فراہم کر کے کمیونٹیز کو با اختیار بنانا چاہتی ہے۔ عمل سے تحریک یافتہ کمیونٹی کی تحقیق کی سہولت بہم پہنچاتی ہے اور ان گروپوں کے لیے فنڈنگ کی تحریک دیتی ہے۔



11. Partnership for the Public Good (Buffalo, NY)

زبانیں: عربی، برمی، انگریزی، فرانسیسی، ہسپانوی

617 Main St. Suite 300, Buffalo, New York, 14203

فون: (716) 852-4191

<https://ppgbuffalo.org/>

وسیع پیمانے کے پارٹنرز کو تحقیق اور وکالتی تعاون فراہم کرتی ہے جس کو بفیلو نیاگرا کے لیے سالانہ کمیونٹی ایجنڈا تیار کرنے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔



12. People United for Sustainable Housing Buffalo (Buffalo, NY)

زبانیں: انگریزی، ہسپانوی

271 Grant St., Buffalo, NY 14213

فون: (716) 884-0356

<http://pushbuffalo.org/>

کمیونٹی کی ایک تنظیم جو بفیلو ویسٹ سائیڈ میں سستی رہائش کی وکالت اور اس کا نظم کرتی ہے۔ مہموں کی تنظیم کاری، قیادت کے فروغ اور کمیونٹی کی تعلیم کا اہتمام کرنے میں کمیونٹی کی میزبانی کرتی ہے۔



13. The WASH Project (Buffalo, NY)

زبانیں: برمی، انگریزی

593 Grant St., Buffalo, NY 14213

فون: (716) 253-1068

<http://thewashproject.org/>

بفیلو میں اور اس سے ماورا قریبی برمی کمیونٹی کے لیے کمیونٹی ایونٹس، خدمات، اور ثقافتی مواقع، بنیادی طور پر فنون میں فراہم کرتی ہے۔



Westminster Economic Development Initiative (Buffalo, NY) .14

زبانیں: بہت ساری زبانوں میں ترجمانی تک رسائی حاصل ہے

436 Grant St., Buffalo, NY 14213

فون: (716) 393-4088

<https://www.wedibuffalo.org/>

ویسٹ سائیڈ کمیونٹی پر توجہ مرکوز کرتے ہوئے بفیلو میں معاشی لحاظ سے پسماندہ افراد کو خدمات پیش کرتی ہے۔ ان میں معاشی ترقی جیسے کار آموزی تک رسائی، تعلیمی خدمات جیسے اسکول کے بعد کے پروگرام، اور کمیونٹی ایونٹس اور پروگرام شامل ہیں۔

ریاست پیمای وسائل

نیو یارک اسٹیٹ کے تارک وطن کے لیے وسیلے کی گائیڈ

<https://www.ny.gov/we-are-all-immigrants/new-york-state-immigrant-resource-guide>

نیو یارک اسٹیٹ کے تارک وطن کے لیے وسیلے کی گائیڈ ان ریاستی سرکاری ایجنسیوں کی ایک جامع فہرست پیش کرتی ہے جو لسانی رسائی، جرم اور امتیازی سلوک، قانونی خدمات، صارف کا تحفظ، صحت کی خدمات، مالی اعانت اور کمیونٹی میں شمولیت کے امور میں خدمات فراہم کر سکتی ہیں۔

2-1-1 نیو یارک (New York 2-1-1)

<https://211nys.org/>

اپنے فون پر ایک مفت، غیر ہنگامی اطلاعی خدمات کے لیے 211 ڈائل کریں جو آپ کو صحت اور انسانی خدمات سے جوڑتی ہے۔ آپریٹرز بہت ساری زبانوں میں دستیاب ہیں۔ خدمات کا ان کا ڈیٹابیس بھی آن لائن قابل رسائی ہے۔

نیو یارک اسٹیٹ کا بورڈ آف کوآپریٹو ایجوکیشنل سروسز [Boards of Cooperative Educational Services (BOCES)]

BOCES <https://www.boces.org/> "بگ فائیو" (نیو یارک سٹی، بفیلو، روچیسٹر، یانکرز، اور سائراکبوس) کے سوا تقریباً تمام اسکول ڈسٹرکٹس کو مشترک تعلیمی پروگرام اور خدمات فراہم کرتا ہے۔ ان کی بعض خدمات میں ہائی اسکول کے طلبہ کے لیے کیریئر اور تکنیکی پروگرامز، معذور طلبہ کے لیے خدمات، موسم گرما کا اسکول اور بالغوں کے لیے خواندگی اور ملازمتی تربیت کے پروگرام شامل ہیں۔ اپنا مقامی BOCES مندرجہ بالا ویب سائٹ پر تلاش کریں۔

نیو یارک اسٹیٹ کا شعبہ برائے انسانی حقوق (Division of Human Rights, DHR)

<https://dhr.ny.gov/>

DHR نیو یارک کے انسانی حقوق کو نافذ کرتا ہے، جو ملازمت، رہائش، کریڈٹ، عوامی سہولیات کے مقامات، اور غیر مسلکی تعلیمی اداروں میں عمر، نسل، قومی بنیاد، جنس، جنسی رجحان، ازدواجی حیثیت، معذوری، فوجی حیثیت، اور دیگر مخصوص درجوں کی بنیاد پر امتیازی سلوک کو ممنوع قرار دیتا ہے۔ آپ امتیازی طرز عمل کی شکایات کی رپورٹ DHR کی تفتیش کے لیے ان کی ویب سائٹ پر یا 392-3644 (888) پر کر سکتے ہیں۔

نیو یارک اسٹیٹ آفس فار نیو امریکنز (Office for New Americans, ONA)

<https://www.newamericans.ny.gov/>

ONA مضافات پر مبنی 27 اپارچونٹی سنٹرز (Opportunity Centers) چلاتا ہے جو کئی ایک مفت خدمات بشمول قانونی اعانت، دیگر زبانیں بولنے والوں کے لیے انگریزی (English-for-Speakers-of-other-Languages (ESOL)) کی کلاسیں، وطن گیری میں تعاون، کارآموزی سے متعلق تربیتیں اور ریاستی خدمات تک رسائی حاصل کرنے کے لیے ورکشاپ فراہم کرتے ہیں۔ کثیر لسانی نیو یارک اسٹیٹ نیو امریکنز ہاٹ لائن (1-800-566-7636) سے زائد زبانوں میں مفت اور خفیہ ترک وطن سے متعلق معلومات اور بھروسے مند امداد کے حوالے فراہم کرتی ہے۔

دفتر برائے دو لسانی تعلیم اور عالمی لسانیات [Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)]

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed>

نیو یارک اسٹیٹ کے محکمہ تعلیم کا OBEWL انگریزی زبان کے متعلمین/کثیر لسانی متعلمین (ELLs/MLLs) کے لیے رہنمائی اور وسائل فراہم کرتا ہے۔ ان کی ویب سائٹ بالکل تازہ ترین ضوابط اور میمورنڈم نیز والدین کے لیے وسائل اور نیو یارک کے اسکولوں میں ELL/MLL طلبہ کے خاندانوں کے لیے ہاٹ لائن پیش کرتی ہے۔

ریاست پیمہ کمیونٹی پر مبنی تنظیمیں

امریکن امیگریشن لایرز ایسوسی ایشن (American Immigration Lawyers Association) – نیو یارک چیپٹر

<http://www.ailany.org/>

امریکن امیگریشن لایرز ایسوسی ایشن ان اٹارنیز کی انجمن ہے جو ترک وطن سے متعلق قانون کی پریکٹس کرتے اور پڑھاتے ہیں۔ وہ دسیوں ہزار امریکی کاروباروں اور صنعتوں، غیر ملکی طلبہ، انٹرنیٹرز، ایتھلیٹس اور پناہ کے طالبوں کی نمائندگی اکثر بلا معاوضہ بنیاد پر کرتے ہیں۔

ایشین امریکن فیڈریشن (Asian American Federation)

<http://www.aafny.org/>

ایشین امریکن فیڈریشن شمال مشرق میں کل ایشیائی کمیونٹی کی سروس ایجنسیوں کے نیٹ ورک کی نمائندگی کرتی ہے۔ وہ صحت اور انسانی خدمات، تعلیم، معاشی ترقی، تمدنی شرکت اور سماجی انصاف کے شعبوں میں تحقیق، پالیسی کی وکالت، عوامی بیداری، اور تنظیمی ترقی کے امور میں کام کرتے ہیں۔

ایمپائر جسٹس سنٹر (Empire Justice Center)

<https://empirejustice.org/>

ایمپائر جسٹس سنٹر ایک ریاست پیمہ تنظیم ہے جو نیو یارک میں رہنے والے غریب اور حق رائے دہی سے محروم لوگوں کے قانونی حقوق کو مستحکم بنانے کی خواہاں ہے۔ وہ قانونی خدمات میں تربیت، تعاون اور تکنیکی اعانت فراہم کرتے ہیں، افراد کو براہ راست دیوانی قانونی اعانت پیش کرتے ہیں اور پالیسی کے تجزیے، تحقیق اور وکالت میں مشغول ہوتے ہیں۔

ہسپینک فیڈریشن (Hispanic Federation)

<https://hispanicfederation.org/>

ہسپینک فیڈریشن ایک ملکی لاطینو غیر منفعتی رکنیت والی تنظیم ہے جو تعلیم، صحت، ترک وطن، تمدنی شمولیت، معاشی تقویض اختیار اور ماحول کے شعبوں میں کام کرتی ہے۔ وہ اپنے رکن گروپوں کو خدمات فراہم کرتے ہیں نیز لاطینوز کے مفادات کی وکالت کرتے ہیں اور براہ راست سماجی خدمات کے ساتھ کمیونٹی کی اعانت کے پروگرام چلاتے ہیں۔

امیگرنٹ ڈیفنس پروجیکٹ (Immigrant Defense Project)

<https://www.immigrantdefenseproject.org/>

امیگرنٹ ڈیفنس پروجیکٹ ریاستہائے متحدہ میں تربیت اور مشورہ، اثر دار قانونی چارہ جوئی، وکالت، کمیونٹی میں مشغولیت اور تعلیم اور مواصلات اور پیغام رسانی کے ذریعہ تارکین وطن کے لیے شفافیت اور انصاف کو محفوظ بنانے کا کام کرتا ہے۔ وہ کمیونٹیز اور اٹارنیز کے لیے وسائل اور مفت قانونی مشورے کے لیے ایک ہاٹ لائن فراہم کرتے ہیں۔

انٹرنیشنل ریفریجی اسسٹنٹ پروجیکٹ (International Refugee Assistance Project, IRAP)

<https://refugeerights.org/>

انٹرنیشنل ریفریجی اسسٹنٹ پروجیکٹ بلا معاوضہ براہ راست قانونی امداد، چارہ جوئی اور ریفریجیوں اور بے خانمان افراد کے لیے وکالت نیز ان افراد کے لیے معلومات اور وسائل فراہم کرتا ہے۔

نیشنل ایسوسی ایشن فار دی ایڈوانسمنٹ آف کلرڈ پیپل [National Association for the Advancement of Colored People

(NAACP)]

<https://www.nysnaacp.org/>

NAACP تمام شہریوں کے لیے سیاسی، تعلیمی، سماجی اور معاشی برابری اور ایک ایسے معاشرے کی وکالت کرتی ہے جس میں تمام افراد کو نسل پر مبنی امتیازی سلوک کے بغیر مساوی حقوق حاصل ہوں۔ وہ تمدنی شمولیت، فوجداری انصاف، تعلیم، صحت اور معاشی استحکام کے شعبوں میں کام کرتے ہیں۔

نیو یارک سول لبرٹیز یونین (New York Civil Liberties Union, NYCLU)

<https://www.nyclu.org/>

نیو یارک سول لبرٹیز یونین قانونی چارہ جوئی، وکالت، عوامی تعلیم اور کمیونٹی کی تنظیم کاری کے کئی درجے والے پروگرام کے ذریعہ تمدنی آزادی اور شہری حقوق کے لیے لڑتی ہے۔ پورے نیو یارک اسٹیٹ میں NYCLU کے آٹھ دفاتر ہیں اور یہ شہری حقوق کی خلاف ورزیوں کے جواب میں قانونی خدمات، معلومات اور وسائل فراہم کرتی ہے۔

نیو یارک امیگرنٹ کوالیشن (New York Immigrant Coalition, NYIC)

<https://www.nyic.org/>

نیو یارک امیگرنٹ کوالیشن ایک امیریل پالیسی اور وکالتی تنظیم ہے جو پورے نیو یارک میں 200 سے زائد تارکین وطن اور ریفریوجی کے حقوق والے گروپوں کی نمائندگی کرتی ہے۔ وہ ووٹر آؤٹ ریج اور تحریک انگیزی میں مشغول ہوتے ہیں، تارکین وطن سے تعلق رکھنے والے امور پر کثیر لسانی معلوماتی مواد پیش کرتے ہیں، قوانین اور پالیسیوں کی وکالت کرتے ہیں اور ترک وطن کے قانون اور تارکین وطن کو متاثر کرنے والے دیگر مسائل پر سالانہ ورکشاپس اور پریزنٹیشنز کا اہتمام کرتے ہیں۔

پیرنٹ چائلڈ ہوم پروگرام [Parent-Child Home Program (PCHP)]

<http://www.parent-child.org/>

پیرنٹ چائلڈ ہوم پروگرام کا پروگرام سائٹس کا نیٹ ورک کم آمدنی والے خاندانوں کو یہ یقینی بنانے کے لیے لازمی اہلیتیں اور ٹولز فراہم کرتا ہے کہ ان کے بچے اسکول میں اور زندگی میں اپنی اعلیٰ ترین لیاقت حاصل کریں۔ وہ پورے نیو یارک میں 29 سائٹس پیش کرتے ہیں جو گھر پر ملاقاتوں، تعلیمی وسائل کی تقسیم اور علمی تیاری میں مشغول ہوتی ہیں۔

پروٹیکٹنگ امیگرنٹ نیو یارکرز (Protecting Immigrant New Yorkers, PINY)

<https://protectingimmigrants.org/>

پروٹیکٹنگ امیگرنٹ نیو یارکرز نیویارک امیگرنٹ کوالیشن کے تحت ایک ٹاسک فورس ہے جو ترک وطن سے متعلق خدمات میں فریب سے مقابلہ آرا ہونے کے لیے سرکاری ایجنسیوں اور کمیونٹی پر مبنی تنظیموں کے درمیان رابطہ پیدا کرتی ہے۔ وہ بہترین طرز عمل کو فروغ دیتے ہیں، بات چیت کی حوصلہ افزائی کرتے ہیں، دھوکہ بازوں کے خلاف نفاذ کی کارروائی میں رابطہ پیدا کرتے ہیں، عوامی بیداری اور مہموں جیسے مواد، اپنے حقوق کو جاننے سے متعلق پرچے اور صارفین کے ساتھ دھوکہ سے متعلق مشاورت نامے تیار کرتے ہیں۔

اعترافات

ہم اس گائیڈ کی تیاری میں تعاون کرنے والے تمام افراد کا خصوصی طور پر شکریہ ادا کرنا چاہتے ہیں۔ اس کے علاوہ ہم درج ذیل اداروں کی جانب سے فراہم کردہ تعاون کی ستائش کرتے ہیں:

ایڈووکیٹس فار چلڈرن



ایجوکیشن ٹرسٹ NY



بسیپنک فیڈریشن



نیو یارک امیگریشن کوالیشن



ریجنل ہائی لینگویئل ریسورس نیٹ ورکس (RBERNs)

دفتر برائے دو لسانی تعلیم اور عالمی لسانیات

<http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/OBEWL@NYSED.GOV>

